1500+ termes Latin / Français pour votre généalogie

geneafinder.com/blog

La liste à garder dans vos favoris pour votre généalogie - Lexique, noms de lieux, métiers et rangs, chiffres et nombres, prénoms...

Avez-vous déjà rencontré des registres en latin en recherchant vos ancêtres ?

Le latin est courant dans les registres jusqu'au XVIIIe siècle!

Nous vous proposons ce lexique utile pour le latin généalogique, mais pas que!

Dans les actes		Les noms de lie	ux
a teneris, a, o	dès le premier âge	Abrincatui, Abrincensis	Avranches
a, ab, abs	de, par	Achaïe, Agathensis	Agde
abavus, abbatialis, abbatia, abavia	trisaïeule(e), 2e arrière-grand- père(mère),	Adurensis	Aire-sur- l'Adour
abbattissa	de l'abbé, abbaye, abbesse	Affregiacum	Auffargis
abdico	rejeter, exclure	Affrelicum, Affreliacum	Auffreville- Brasseuil
abitio	mort	Agedincum	Sens
abluo, abluere, ablui, ablutus	baptiser	Agennensis	Agen
ablutor	celui qui baptise, qui lave	Agnitum	Agnetz

abnepos, abneptis (ABN)	arrière-petit-fils, petite-fille (4ème degré)	Agrippinensis Colonia	Cologne
aborior	avorter, naître prématurément	Albiensis	Albi
aboriscor, arborior	mourir, s'éteindre	Albion	Angleterre
aborsus	qui a avorté, avortement	Aletensis	Saint-Servan
abortio, abortium, abortivum	avortement, fausse-couche	Ambianensis	Amiens
abortioni operam dare	se faire avorter	Andegavensis	Angers
abortus	qui meurt en naissant, mort- né	Aniciensis	Le Puy
abrelictus	abandonné	Antipolitanensis	Antibes
absens, absentis	absent	Appamiarum	Pamiers
absens, absentis absentia, in absentia, aberant, aberat	absent en l'absence de	Appamiarum Aptensis	Pamiers Apt
absentia, in absentia,			
absentia, in absentia, aberant, aberat	en l'absence de	Aptensis	Apt Aix-en-
absentia, in absentia, aberant, aberat absolutio, ionis	en l'absence de absolution	Aptensis Aquensis	Apt Aix-en- Provence
absentia, in absentia, aberant, aberat absolutio, ionis absque	en l'absence de absolution	Aptensis Aquensis	Apt Aix-en- Provence Dax
absentia, in absentia, aberant, aberat absolutio, ionis absque abstersus, a, um	en l'absence de absolution sans baptisé	Aptensis Aquensis Arausio	Apt Aix-en- Provence Dax Orange Saint-Yrieix-la-
absentia, in absentia, aberant, aberat absolutio, ionis absque abstersus, a, um absum, abesse, afui	en l'absence de absolution sans baptisé être absent	Aptensis Aquensis Aquensis Arausio Arédius	Apt Aix-en- Provence Dax Orange Saint-Yrieix-la- Perche
absentia, in absentia, aberant, aberat absolutio, ionis absque abstersus, a, um absum, abesse, afui ac, atque	en l'absence de absolution sans baptisé être absent et même acatholique,	Aptensis Aquensis Aquensis Arausio Arédius Arelatensis Argentinensis,	Apt Aix-en- Provence Dax Orange Saint-Yrieix-la- Perche Arles

acheruns	les enfers	Augusta	Aouste-sur-Sye
acquiesco, acquiescere, acquievi, acquietum	décédé, décéder	Augusta Raurica	Bâle
actionalia	registre des actes	Augustodunum	Autun
actum, i acta, actorum	acte, registre	Augustonemetum	Clermont- Ferrand
vers, chez, dans les environs de	Augustoritum	Limoges	
ad majorem Dei gloriam (AMDG)	pour la plus grande gloire de Dieu	Aurasicensis	Orange, Vaucluse
ad perpetuam res memoriam	pour que le souvenir dure toujours	Aureliacum	Aurillac
addictus morti	condamné à mort	Aurelianensis	Orléans
adeo nomem	prendre le nom	Autissiodorensis	Auxerre
aderant	être présent	Auxitanensis	Auch
adfiliatus	adopté, affilié	Avaricum, Avarium	Bourges
adgenero	produire, enfanter	Avinionensis	Avignon
adinde	ci-après	Bajonencis	Bayeux
adjugo	unir	Bajonencis	Bayonne
adjunctio	union, liaison	Baltia	Scandinavie
adjundicatus morti	condamné à mort	Begorra	Tarbes
adlacto	allaiter	Bellicensis	Belley

adolescens, tis	jeune-homme, jeune-personne	Belvacensis	Beauvais
adoptare, adoptare pro filio	adopter, prendre légalement pour enfant	Bisuntinencis	Besançon
adoptator	père adoptif	Biterrensis	Béziers
adoptivus (ADP)	adoptif	Bituigensis	Bourges
adopto nomini	donner son nom	Briocensis	Saint Brieuc
adsum, adesse, adfuit, aderat, adstabat	être présent	Britannia	Grande- Bretagne
adullerata uxor	épouse adultère	Burdigala, Burdegala, Burdegalensis	Bordeaux
adulter, eri	homme adultère	Burgundia	Bourgogne
adultera, ae	femme adultère	Cabellio	Cavaillon
adulteratus, a, um	adultéré	Cabillone, Cabilonensis	Chalon-sur- Saône
adulterino sanguine natus	adultérin, né d'un adultère	Calabria	Calabrie
adulterinus	adulterin, bâtard	Calaguris	Calahorra
advena	étranger	Caledonia	Ecosse
advenio, advenire, adveni, adventum	venir à	Cambria	Pays de Galle
adventitia pecunia	don, leg	Cameracensis, Camaracum	Cambrai
aedes, aedium	maison, foyer	Carcassonensis	Carcassonne

aeque	également, autant	Carnotensis	Chartres
aetas, aetatis	âge, période de vie	Carpentoratensis	Carpentras
aetatis X annorum	âgé(e) de X ans	Caspium mare	Mer Caspienne
aetatula	bas âge	Cassinomagus	Chassenon
aevum exire	mourir	Castrensis	Castres
affidati	fiancés	Catalauni, Cathalaunensis	Châlons-sur- Marne
affines, affinium	légitime, légal	Caturcensis	Cahors
affinis	allié, parent par alliance	Cavallicensis	Cavaillon
affirmo	confirmer, affirmer	Cenomanensis	Le Mans
afuerunt	absent	Cerebelliaca	Montoison
agamus	- 41:h-4-:	Ceretum	Céret
J	célibataire		Ceret
agesis	âge	Claromontensis	Clermont- Ferrand
_		Claromontensis Cocciacum	Clermont-
agesis	âge côté paternel,		Clermont- Ferrand Coussac
agesis	âge côté paternel, agnat reconnaître,	Cocciacum	Clermont- Ferrand Coussac (Bonneval)
agesis agnatus agnosco	âge côté paternel, agnat reconnaître, approuver	Cocciacum Coletum	Clermont- Ferrand Coussac (Bonneval) Cholet
agesis agnatus agnosco	âge côté paternel, agnat reconnaître, approuver faire, réaliser il affirme, ils	Cocciacum Coletum Condivincum	Clermont- Ferrand Coussac (Bonneval) Cholet

alienatio	transmission du droit de propriété, vente, concession	Convenarum	Saint-Bertrand- de-Comminges
alienigena	étranger	Coriallum	Cherbourg- Octeville
allacto	allaiter	Corisopitensis	Quimper
allego	prétendre	Darentiaca	Saillans
almus	nourrisseur, nourricier	Delanus	Delle
alter, era, erum	autre	Diensis	Dié
altera die	le lendemain	Dignensis	Dignes
altor	celui ou celle qui nourit	Divodurum	Metz
altrix	nourrice	Dolensis	Dol
alumnus	nourrisson, enfant	Durocortorum	Reims
ambitus funeris	pompe funèbre	Ebredunensis	Embrun
ambo, ae, o	les deux	Ebroicensis	Evreux
ametor	sans mère	Eduensis	Autun
amita magna	grand-tante (paternelle)	Electensis	Alet
amita major	arrière-grande- tante (paternelle)	Elnensis	Elne
amita, ae,	tante (paternelle)	Engolismensis	Angoulême
anaxo	nommer	Fanum	Feneu

animan deo reddidit	il rendit son âme à Dieu	Forojuliensis	Fréjus
animus	esprit, âme	Gabalensis	Javols
anno aetatis (Ao Aet.)	années de (son), âge	Gallia	Gaulle
anno currenti (a.c.)	annèe en cours	Genava	Genève
anno dicti (a.d)	dans la dite année	Germania, ae,	Allemagne
Anno Domini (A.D)	dans l'année du Seigneur	Glandatencis	Glandèves
annuatim	annuellement	Grassensis	Grasse
annus, i, o (ANS)	an, m. et année, f.	Gratianopolis	Grenoble
ante	avant	Iculisma	Angoulême
antehac	avant ce temps	Juliomagus	Angers
antelucanus, a, um	avant l'aube	Lapurdensis	Labourd
antequam	avant, devant	Lascurensis	Lescar
antestari	être pris à témoin	Laudunensis	Laon
antestatus	témoin, qui a pris témoin	Lecturensis	Lectoure
antestor, antestetor	prendre à témoin	Lemovicensis	Limoges
apator	qui est sans père	Leonensis	Saint-Pol-de- Léon
apographon	copie	Lexoviensis	Lisieux
appellatio	nom, dénomination, nomination	Lingonensis	Langres
appellativum nomen	nom commun	Lodovensis	Lodève

appello ad mortem	se donner la mort	Lomberiensis	Lombez
aprilis	avril	Lucionensis	Luçon
apud	près de, chez, en, à	Lucus	Luc-en-Diois
aquigenus	né dans l'eau	Lugdunensis, Lugdunum	Lyon
arboriri fetum	avorter, accoucher avant le terme	Lusitania	Portugal
arrogator	celui qui adopte par arrogation	Lutèce, Lutetia	Paris
arrogatus	adopté par arrogation	Macloviensis	Saint-Malo
arrogo	adopter	Magalonensis	Maguelonne
•	adoptor	magaiononoio	Maguelolille
ascendentes, ascendeus	ascendants -	Malleacensis	Maillezais
_	ascendants -	_	· ·
ascendentes, ascendeus	ascendants - ascendant qui a consenti, assentiment, adhésion,	Malleacensis Massiliens,	Maillezais
ascendentes, ascendeus assensus	ascendants - ascendant qui a consenti, assentiment, adhésion, consentement assentiment,	Malleacensis Massiliens, Massilia	Maillezais Marseille
ascendentes, ascendeus assensus assentatio	ascendants - ascendant qui a consenti, assentiment, adhésion, consentement assentiment, consentement qui donne son	Malleacensis Massiliens, Massilia Matisconensis	Maillezais Marseille Mâcon

auspex	garçon d'honneur, témoin du mari dans un mariage	Metensis	Metz
aut	ou	Mimatensis	Mende
autem	cependant	Mirapiscensis	Mirepoix
ava, ae	grand-mère	Mons Brisiacus	Brisach
avi, avia, avorum	grands parents	Montisalbani	Montauban
avitus	qui vient de l'aïeul, héréditaire, ancien	Morinensis	Thérouanne
avortae	né avant terme	Nannetensis	Nantes
avunculus magnus	grand-oncle (maternel)	Narbonensis, Narbo Martius	Narbonne
avunculus, i	oncle (maternel)	Nemausensis, Nemausus	Nîmes
avus, i, proavus	grand-père, arrière-grand- père	Niciensis, Nicae	Nice
bacchis	femme de mauvaise vie	Nivernensis	Nevers
banna	bans, publication de promesse de mariage	Novio Rito	Niort
bannio	publier un ban, une ordonnance	Noviomencis	Noyon
bannum, bannus	ban, proclamation	Olbia	Hyères

bapt, baptiz, baptizatus, baptizata	baptisé(e)	Olorensis	Oloron-Sainte- Marie
baptisatus fuit	fut baptisé	Parisiens	Paris
baptisma, atis, baptismus, baptisatus	baptême, a été baptisé(e)	Petragoricensis	Périgueux
baptista, baptizator	celui qui baptise	Pictavensis	Poitiers
baptisterium	fonts baptismaux, baptistère	Portus Syracusanus	Porto-Vecchio
baptizo	baptiser	Qimperlacum	Quimperlé
beatus memoriae (BM, BEME)	béni, décédé	Redonensis	Rennes
bellum, i	guerre	Regensis	Riez
bene	bien	Remensis	Reims
benedicente	bénissant	Rivensis	Rieux
benedicibilis	qui bénit	Rodoumna	Roanne
benedico	consacrer, bénir	Rothomagensis, Rotomagus	Rouen
benedictio, ionis	consécration	Ruthenencis	Rodez
beneficiari (BBFF)	bénéficiaires	Sagiensis	Sées
bignae	jumelles, nées le même jour	Saletio	Seltz
bimater	qui a deux mères	Samarbriva	Amiens
bimenbris	né avec des doubles membres	Sancti flori	Saint-Flour
binominis, binomiaux	qui a deux noms	Sancti papuli	Saint-Papoul

bivira	femme mariée en secondes noces	Sarlatensis	Sarlat
braephos	enfant nouveau né	Segustero	Sisteron
braephotophium	hospice des enfants trouvés	Senecensis	Senez
brephotropheum, brephotrophium	hospice des nouveaux-né	Senonensis	Sens
brevi antequam moreretur	peu de temps avant sa mort	Silvanectensis	Senlis
brevi postea est mortuus	peu de temps après qu'il mourut	Sistarriencis	Sisteron
cadaver	cadavre, corps mort	Suessionensis	Soissons
caelebs, caelibis (CAEL)	célibataire	Tarbiensis	Tarbes
caeso	né par césarienne	Tarentasiencis	Moûtier-en- Tarentaise
calendae, arum	calendes (calendrier romain)	Tholonensis	Toulon
capistrum maritale	lien du mariage	Tholosanensis, Tolosa	Toulouse
capitalis	mortel, dangereux	Thomeriarum	Saint-Pons-de- Thomières
capitis	condamner à mort	Trecensis	Troyes
caupuncula	auberge	Trecorensis	Tréguier
cautio	engagement, promesse	Tricastinensis	Saint-Paul- Trois-Châteaux
cedo vita	mourir	Tullensis, Tullum	Toul

celebare (nuptia celebare)	célébrer un mariage	Turonensis	Tours
ceteri, ae, a	autres	Tutellensis	Tulle
cicaro	gamin	Uggate	Caudebec-en- Caux
cinefactio	incinération	Uruncis	Illzach
cinis suprena	faire des funérailles	Uticensis	Uzès
circa, circum	environ, autour de	Uxantis	Île d'Ouessant
circiter	environ, près de	Vabrensis	Vabres
civis, cives, civium	citoyen	Valentinensis	Valence
civitas, atis	ville	Vapensis	Gap
coaequalis	du même âge	Vasatensis	Bazas
coaetaneus	qui est du même âge	Vasionensis	Vaison
coemeterium, i	cimetière	Vaurensis	Lavaur
coenobium	monastère, couvent	Venciensis	Vence
cognatio	lien du sang, parenté de naissance	Venetensis	Vannes
cognatus	beau-frère, belle soeur (parent du parent)	Vesontio	Besançon
cognomen, cognomento	surnom, nom	Vesuna	Périgueux
cognominatus	surnommé, qui a reçu un nom	Viennensis	Vienne

cognominis	qui porte le même nom	Virdunensis	Verdun
cognomino	surnommer, nommer, appeler	Viromanduensis	Saint-Quentin
cohors	enclos, cour de ferme	Vivaiensis	Viviers
collactea, us, collacticius,	soeur ou frère de lait	Xanctonensis	Saintes
collis	colline		
colonica	maison de cultivateur		
comes	compagnon	Les métiers et ran	gs
comitatus	comité	Advocatus	Avocat
comito gnatam suam uxorem	donner sa fille en mariage	Agricola	Laboureur
commater, commatris	marraine	Armiger	Valet portant les armes de son maître, écuyer
commorans, tis	habitant à	Arrchiepiscopus (ARCHS)	Archevêque
commorantes, tium	habitants à	Aurifaber	Orfèvre, bijoutier
communis mors	mort naturelle	Aurifex	Charpentier (d'après Ducange)
comparuit, comparuerunt, comparebant	ont comparu	Barbitonsor	Barbier
compater, compatris	parrain	Burgensis, is, burgimaster	bourgeois, maire

comperio	découvrir, apprendre	Caementarius	Tailleur de pierre
concitor mors	mort précipitée	Calciarius	Cordonnier
concubina	femme illégitime, concubine	Calcifex	Cordonnier
concubinatus	adultère, concubinage	Caligarius	Chaussetier
condemno capitis	condamné à mort	Caligator	Fabriquant de bottines
conditivum	tombeau, cercueil	Canonicus (CAN.)	Chanoine
conjugata, ae	l'épouse	Capellanus (CAPELL.)	Chapelain, aumônier
conjugatus, Conjugum	époux	Carnifex	Bourreau, boucher
conjugium	mariage	Carpentarius	Charpentier, charron
conjugus	marié	Castellanus	Châtelain
conjunctus, conjungo	joint, réuni, uni par le mariage	Caupo	Cabaretier, aubergiste
conjux, coniugis . coniuges	l'époux, les époux	Causidicus	Avocat
connubilis	nubile, en âge d'être marié	Cerdo	Savetier
consanguineus	du même sang	Chirotherarius	Gantier
consanguinitas	parenté, communauté d'origine	Chirurgicus	Chirurgien
consensus, us	consentement	Clericus, i	secrétaire

consobrinus, i, consobrina, ae	cousin, cousine	Comes	Comte
contendo	affirmer, demander	Corrigarius	Fabriquant de harnais
contra	en face de, contre	Cultellifex	Coutelier
contractus	contrat, accord	Cuparius	Tonnelier
contrahens, tis	nouveau marié, nouvelle mariée	Cuprifex	Batteur de cuivre
copulo	unir par les liens	Curator	Curateur
coram	en présence de	Domicellus (DLUS)	jeune gentilhomme, pas encore Chevallier
cras	demain	Dominus, i (DNS)	maître, seigneur
cujus	celui, de celui	Dux	Duc, chef général
cujus corpus	dont la dépouille	Ephippiarius	Fabricant de Housse
cujus corpus sepultum fuit in cimiterio	son corps fut enseveli dans le cimetière	Episcopi (EPSCI)	Evêque
cujus patrinus fuit	son parrain fut	Faber	Artisan
cum	avec, quand, depuis	Faber lignarius	Artisan travaillant le bois (menuisier)
cum dispensatione	avec dispense	Foderator	Foulon
curatus, i	vicaire	Fullo	Foulon

de cujus	de la généalogie de qui il s'agit	Granarius	Magasinier
de cujus successione agitur	de la succession de qui il s'agit	Grassarius	Graissier, marchand de graisse.
decembris (10bris / Xbris)	décembre	Lanio	Boucher
decessit	est décédé(e)	Lanitonsor	Tondeur de laine
decessus	mort	Lanitonsor	Tondeur de laine
defuncta	décédée	Lapicida	Tailleur de pierres
défuncti (DETI)	défunt (au génitif)	Latonis	Tailleur de pierres
defuntus, a, um, est (DF)	(est) décédé	Linitextor	Qui tisse la toile
degens	habitant	Ludimagister	Maître d'école
dei gratia (DG)	par la grâce de Dieu	Ludimoderator	Directeur d'école
deo omnipotent misericordia (D.O.M.)	au Dieu dont la miséricorde est infinie	Magister (MGTR)	Maître
deo optimo maximo (D.O.M.)	au Dieu très grand	Mercator	Marchand
desponsati, desponsatus	fiancés, fiancé	Miles	Chevalier
desponso filiam alicui	fiancer	Molitor	Meunier
dicedere ab aliquo	faire divorce avec quelqu'un , avec quelque chose	Multor	Meunier

dictus (D.)	état des lieux, déjà nommé	Nauta	Matelot
diductum matrimonium	mariage rompu, divorce	Notarius (NOT, NOTS)	Notaire
dies, diei, altera die	jour, le lendemain	Officialis	Juge ecclésiastique, aussi fonctionnaire, employé
dietarius	journalier	Pannitextor	Qui tisse du drap
discedo	mourir	Pannitonsor	Tondeur de drap
discessus animi a corpore	séparation de l'âme et du corps	Parochus	Curé
discidium, discessio	séparation, divorce	Parsona, ae, pastor, oris	Pasteur, prêtre
divortium	divorce, rupture du mariage	Pastellifex	Qui confectionne des pastilles
divortium facere	divorcer, séparation	Pastor	Ministre du culte, curé
do, dare, dedi, datum	donner, octroyer	Pellifex	Tanneur
domestici	les membres d'une famille	Peltarius	Pelletier
domi baptisatus	baptisé à la maison	Pictor Imaginum	Artiste peintre
domicella (DLA)	femme de naissance noble	Pistor	Pâtissier, boulanger

domina	maîtresse de maison, mère de famille, épouse	Prarfectus classis	Amiral
domino domino (DD)	maître, seigneur	Presbiter (PBTR, PRESB)	Prêtre
dominus (DMNUS)	seigneur	Princeps	Prince
domus	maison, foyer	Procurator	Procureur
donec	jusqu'à ce que	Rotarius	Charron
dos	dot	Sacellanus (SACEL, SLANUS)	Chapelain
dotalis	de dot, donné ou apporté en dot, dotal	Sacerdos (SACER, SDOS)	Prêtre
dum	pendant, jusqu'à ce que	Sartor	Tailleur
dumviveret (DUD)	de son vivant	Scabinus	Echevin
duxit uxorem	a épousé	Scorifex	Tanneur
é	est, a été	Scrivarius	Scribe
e matrimonio dimissa	femme répudiée	Sculptor imaginum	Sculpteur
e, ex	de, en dehors de, origine, provenance	Sellarius	Sellier, qui fabrique des harnachements
earinus	né au printemps	Sutor	Cordonnier
ecclesia	église	Tabernarius	Aubergiste, cabaretier
ectroma	avortement	Tapesiator	Qui fabrique des tapis

edidit, animam, efflavit animam, egit enimam	rendre l'âme, décédé	Tector	Couvreur
educator	celui qui élève	Tector laterum	Qui s'occupe des toits de briques
educatrix	celle qui élève	Tector tegularium	Qui s'occupe des toits en ardoises
effare extremum halitum	rendre le dernier soupir, rendre l'âme	Testor staminei	Qui s'occupe des toits de chaume
eger, egra, egrum, egrans, egrantis	malade	Textor	Tisserand
eiusdem loci	du même endroit	Tinctor	Teinturier
ejus uxoris	son épouse	Tonsor	Barbier
ejusdem, eiusdem	du même		
elatio	enterrement		
emortualis die	jour de la mort	Les chiffres et non	nbres
emortuus	mort	Unus, una, unum	Un
enubo	se marier hors de sa classe, avec quelqu'un d'une autre ville	Duo,duae, duo	Deux
eo, ire, ii, itum	aller	Tres, tres, tria	Trois
eod, eodem, eodern anno (mense, die)	identique, le même	Quattuor, quatuor	Quatre
eorumdem	des mêmes (parents)	Quinque	Cinq
etiam	encore, ainsi	Sex	Six

ex (suivi d'une localité)	de (suivi d'une localité)	Septem	Sept
exanimo	ôter la vie, tuer	Octo	Huit
exaporio	abandonner	Novem	Neuf
exdutae	dépouilles	Decem	Dix
exorbatus	entièrement orphelin	Undecim	Onze
exoriundus	originaire de	Duodecim	Douze
expresse	entièrement	Tredecim	Treize
exspolia	dépouilles	Quattuordecim	Quatorze
extra	en dehors, à côté	Quindecim	Quinze
extraneus	étranger, qui est de l'extérieur	Sedecim, sexdecim	Seize
extremus, a, um	dernier	Septemdecim	Dix-sept
facio	faire	Octodecim Duodeviginti	Dix-huit
februarii, februarius	février	Novemdecim Undeviginti	Dix-neuf
felices tædæ	noces, mariage	Viginti	Vingt
femina a marito digressa	femme divorcée	Viginti unus	vingt-et-un
fere (adv)	presque	Viginti duo	vingt-deux
fides	foi, fidélité	Viginti tres	vingt-trois
filia naturalis (Fa. NAT)	fille naturelle	Viginti quattuor	vingt-quatre
filia, ae, filiae, rum (FA)	fille, filles	Viginti quinque	vingt-cinq
filialis	filial, d'enfant	Viginti sex	vingt-six

filiaster	beau-fils, gendre (voire fils bâtard)	Viginti septem	vingt-sept
filiastera	belle-fille (voire bâtarde)	Duodetriginta	Vingt-huit
filiola, ae	petite fille	Undetriginta	Vingt-neuf
filiolus, i	petit fils	Triginta	Trente
filios enixa	ayant mis au monde des garçons	Triginta unus	trente-et-un
filium in adoptionem alicui emancipare	donner son fils en adoption à quelqu'un	Quadraginta	Quarante
filius, filia (F, f, fs, fil:)	fils ou fille	Quinquaginta	Cinquante
filius, i, filii	le fils, les fils	Sexaginta	Soixante
fillius naturalis (F. NAT)	fils naturel	Septuaginta	Soixante-dix
finiri morbo	mourir de maladie	Octoginta	Quatre-Vingt
firmo, firmare, firmavi, firmatum	affirmer, confirmer	Nonaginta	Quatre-Vingt- Dix
fonte	fonts baptismaux	Centem	Cent
foreaneus	qui habite hors de l'enceinte	Primus, prima, primum	Premier
fovea	fosse	Secundus, a, um	Deuxième
fracigena	né en France	Tertius, a, um	Troisième
fractris filius	neveu / fils du frère	Quartus, a, um	Quatrième
frater, tris	frère	Quintus, a, um	Cinquième
fraterculus	petit frère	Sextus, a, um	Sixième

fraternitas	fraternité, parenté entre frères	Septimus	Septième
fratria	belle-soeur	Octavus	Huitième
fratris filia	nièce	Nonus	Neuvième
fuere, fuerunt	ils étaient	Decimus	Dixième
funebris	funèbre, funérailles, mortel	Vigesimus, a, um	Vingtième
funebris paratus	pompes funèbres		
funeri operam dare	faire les funérailles		
funus celebrare	faire les funérailles	Les prénoms	
gammos	mariage	Achilleus	Achille
gemelli	frères jumeaux	Adalbertus	Albert
gemellipara	qui met au monde deux jumeaux	Adamus	Adam
gemellus	jumeau, jumelle	Adelais, Adelhaidis	Adélaïde
geminae, arum	filles jumelles	Adelina	Adeline
gemini, orum	fils jumeaux	Adrianus	Adrien
geminus, a, um	jumeau, jumelle	Ægidius	Egide, Gilles
gener, eri	gendre	Æmilia	Emilie
generatrix	mère	Agatha	Agathe
genero	donner la vie, engendrer, créer	Agnes	Agnès

generose	noblement, dignement	Aimericus	Aymeric
generosus	de bonne famille, de bonne maison	Alanus	Alain
genetivus, genitivus	naturel, de naissance, de famille	Albanus	Alban
genital solum	sol natal, patrie	Albertus	Albert
genitivum nomem solum	nom de famille	Alexender	Alexandre
genitor, genitrix	père, mère	Alexia	Alexia
genitura	génération	Alexius	Alexis
genus	famille, souche, sang, lignée	Alfonsus	Alphonse
genus humanum	le genre humain	Alix	Alice, Alix
geraria	servante chargée de porter un enfant	Aloisius	Loïc
gero	agir	Amalia	Amélie
gigno	être né	Amalricus	Amaury
glos	belle-soeur	Amandina	Amandine
gnata	fille (de quelqu'un)	Amandus	Amand
gnaticidium	meurtre de son fils, infanticide	Amatus	Aimé
gnatus	fils (de quelqu'un)	Ambrosius	Ambroise
granatium	grenier, grange, magasin	Anatolus	Anatole

granum	grain	Andreas	André
gratid dissilotum matrimonium	divorce par consentement mutuel	Angela	Angèle
habeo	avoir	Animais	Anaïs
habito	habiter	Anna	Anne
heri	hier	Anscharius	Ansgaire
hesterna die	avant-hier	Anselmus	Anselme
hic, haec, hoc	ceci, cela	Anstrudis	Anstrude
hiems, mis	Hiver	Antonia	Toinette
hodie, hodiernus	aujourd'hui	Antonia, Antonetta	Antoinette
homicidalis, homicidialis	homicide, de meurtre, de mort, meurtrier, qui cause la mort d'un mort	Antoninus	Antonin
honestus	honorable	Antonius	Antoine
hora, ae	heure	Appolonarius	Appolinaire
hujas, atis	ceci, ici	Appolonia	Appolonie
humatus, a, um	enterré	Ariadna	Ariane
iam (adv)	déjà, maintenant	Armagila	Armelle
ibi	là	Armagilus	Armel
ibidem	au même endroit	Armandus	Armand
idcirco	par conséquent	Arnaldus	Arnaud
idem, eadem	le même	Arthurus	Arthur
identitas	identité	Athanasius	Athanase

ideo	par conséquent	Augustinus	Augustin
ignotus, a, um	inconnu	Augustus	Auguste
illacrimo morti	pleurer la mort	Aurelia	Aurélie
ille, illa, illud	cela	Aurelianus	Aurélien
illeg:, illegit:, illegitimus, a, um	illégitime	Aurora	Aurore
illiberis	qui est sans enfants	Auxilia	Axelle
immaturus interitus	mort prématurée	Auxilius	Axel
immedicabilis	incurable, mortel	Baptista, us	Baptiste
in	dans	Barba	Barbe
in coemeterio de	dans le cimetière de	Barnabas	Barnabé
in domo	à la maison, dans sa maison	Bartholomea	Bartholomée
in loco	à la place de	Bartholomeus	Barthélemy
in luctu esse	porter le deuil, être en deuil	Basilius	Basile
in matrimonium alicui filiam locare	donner sa fille en mariage à quelqu'un	Beatrix	Béatrice
in matrimonium aliquam ducere	épouser une femme	Beatus	Béat
in necropolia de	dans le cimetière de	Benedicta	Benédicte, Benoîte
in nomen assumere	adopter des enfants	Benedictus	Benoît

in pago de	dans le village de	Beniamin	Benjamin
in sepulchretum de	dans le cimetière de	Berangarius	Bérenger
incerti patris	de père incertain	Berengaria	Bérengère
incognitus	inconnu	Bernarda	Bernadette
incola, ae	habitant	Bernardus	Bernard
incunabula	lieu de naissance	Bertrandus	Bertrand
inde	de là, de ce lieu	Blandina	Blandine
indotatus	non doté, qui n'a point de dot	Blasius	Blaise
infans, infantis	enfant	Bonaventura	Bonaventure
infanticida	infanticide	Bonificius	Boniface
infantula	petite fille	Brictius	Brice
infantulus	petit enfant, petit garçon	Brigitta	Brigitte
inferax	stérile	Bruno	Bruno
infero mortem	tuer, ôter la vie	Cæcilia	Cécile
infidelitas	infidélité	Cælina	Céline
infossus, infra	enterré	Caietanus	Gaétan
infra	au dessous de, au pied de	Callistus	Calliste
infrascriptus, a, um	soussigné	Camilla	Camille
ingeuinus, ingenuitas	d'homme né libre	Camillus	Camille (masculin)
inhumo	mettre en terre	Carola	Charlotte

initia	naissance	Carolina	Caroline
injunctus	qui n'est pas uni (non marié)	Carolus	Charles
innuptus	célibataire	Casimirus	Casimir
inter	entre	Casparus	Gaspard
interemptio, interfectio	meurtre, massacre, assassinat	Catharina	Catherine
interemptor, interfector	meurtrier, assassin	Cecilia	Cécile
interemptrix	meurtrière	Cerdicus	Cédric
interfectorie	mortellement	Chloe	Chloé
internecies	mort, meurtre	Christianus	Chrétien
internecivus	mortel, meurtrier	Christianus	Christian
intinctio	baptême	Christina	Christine
intra	dans, à l'intérieur de	Christophorus	Christophe
intro	enregistrer	Clara	Claire
intronixo	marier	Clarissa	Clarisse
ipse, ipsa, ipsum	soi-même	Clauda, Claudia	Claude (féminin)
is, ae, id	ce, cela, il, elle, ils	Claudius	Claude
iservitus	illégitime, étranger	Clemens	Clément
iste, ista, istud	cela	Clementia	Clémence
item	ainsi, comme	Clementina	Clémentine

iuris utrisque licenciatus (I. V. L.)	licencié	Clotildis	Clothilde
iuris utriusque baccalaureus (I.U.B.)	bachelier	Constantia	Constance
jaminde	immédiatement	Coralia	Coralie
januarii, januarius	janvier	Corinna	Corinne
jugale vinculum	lien du mariage	Cosmas	Côme
jugalitas	alliance, union	Crescentia	Crescence
julii, julius	juillet	Cunigunda	Cunégonde
junii, junius	juin	Cyprianus	Cyprien
juvenes	jeunes gens	Cyrillus	Cyrille
juvenis	jeune homme	Damianus	Damien
juxta	près, à côté de, tout près de	Daphne	Daphné
lautus, a, um	baptisé	David	David
leg:, legit:, legitimus, a, um (LEG.)	légitime	Delphina	Delphine
legitimi conjuges	mariés légitimement	Deodatus	Dieudonné
lethatus	tué, mis à mort	Desiderata	Désirée
levantes	parrain et marraine	Desideratus	Désiré
levir	beau-frère	Desiderius	Didier
liber, era, erum	libre	Diana	Diane
liberi	enfants nés de parents libres	Dionysia	Denise
licenciatus in théologie (LIC. Theol)	licencié en théologie	Dionysius	Denis

ligatus, a, um	marié	Dominicus	Dominique
locus, loci	lieu, endroit, place	Domitilla	Domitille
lugeo	être en deuil	Donatus	Donat
maii	mai	Dorothea	Dorothée
maius	mai	Eduardus	Edouard
majorenis, e	majeur	Egidius	Egide, Gilles
majores, um	les ancêtres	Elegius	Eloi
mandibula corpus humo	enterrer	Elisabeth, Elisabeth	Elisabeth
mane	le matin	Elodia	Elodie
maneo, manere, mansi, mansum	rester, demeurer	Emericus	Emery
marita	femme mariée, épouse	Emilia	Emilie
marita, ae	épouse	Emilius	Emile
maritata pecunia	dot	Emmanuel	Emmanuel, Emmanuelle
maritatio, ionis	mariage	Ericus	Eric
marito	donner en mariage, marier	Eugenda	Oyende
marito, maritare, maritavi, maritatum	marier	Eugendus	Oyen
maritus, i	époux	Eugenia	Eugénie
martii	mars	Eulalia	Eulalie
mater, matris	mère	Euphrosina	Euphrosine
maternus, a, um	maternel, elle	Eusebius	Eusèbe

matertera magna	grand-tante maternelle	Eva	Eve
matertera, ae,	tante (maternelle)	Fabianus	Fabien
matrimonialis, e	matrimonial	Fabricius	Fabrice
matrimonio conjuctus	marié, mariée	Fannia	Fanny
matrimonio iuncti	mariés	Felicitas	Félicie
matrimonium contraxerunt	ont contracté mariage	Felicitas	Félicité
matrimonium, i	mariage	Felix	Félix
matrimus, a, um	qui a encore sa mère	Ferreolus	Ferréol
matrina vero	sa marraine fut	Fidelis	Fidèle
matrina, ae	marraine	Flora	Fleur
matrix	mère, reproductrice	Florens	Florent
matrona	dame, épouse	Florentia	Florence
matutinus, a, um	le matin	Florianus	Florian
maximus natu	l'aîné, le plus	Francisca	Françoise
	âgé		
mensis	ägė mois	Franciscus	Francis
mensis meridianus	-	Franciscus Franciscus	Francis François
	mois		
meridianus	mois à midi femme ou fille	Franciscus	François
meridianus militissa	mois à midi femme ou fille de chevalier	Franciscus Francoveus	François Franck

moet addicere	condamner à mort	Gaspar, Gasparus	Gaspard
mons	montagne, mont	Genovefa	Geneviève
moram gerens	séjournant	Georgia	Georgette
more novo	calendrier grégorien	Georgina	Geogina
more vetere	calendrier julien	Georgius	Georges
morior, mori, mortuus sum	mourir	Geralda	Géraldine
mors immatura	mort prématurée	Geraldus	Gérald
mors naturalis	mort naturelle	Germana	Germaine
mors voluntaria	mort volontaire	Germanus	Germain
morte obita	après sa mort	Gertrudis	Gertrude
morticinum	cadavre	Gervatiu	Gervais
mortifere æ grolare	avoir une maladie mortelle	Girardus	Gérard
mortificatus	mort	Gislena	Ghislaine
mortuus, a, um	mort	Gislenus	Ghislain
mulier	mariée	Godefridus	Geoffroy
multinubentia	polygamie	Gregorius	Grégoire
multus	nombreux	Guarinus	Guérin
nalia, nalium	jour où l'on donne un nom à l'enfant	Guennaila	Gwenaelle
nascendus	qui doit naître	Guennailus	Gwenaël
nascentia, nativitas	naissance, nativité	Guido	Guy

nascor patrecerto	naître d'un légitime mariage	Guillelma	Guillemette
nata, natae	fille	Guillelmus	Guillaume
naticidium	meurtre de son fils, infanticide	Halda	Aude
natura, naturae	naissance, génération	Hedvigis	Hedwige
naturæ concedere, naturæ satisfacere	mourir (de mort naturelle)	Helena	Hélène
naturalis, e	naturel, illégitime	Heloisa	Héloise
natus genere nobili	lssu de parents nobles	Henrica	Henriette
natus sum	naître, venir au monde	Henricus	Henri
natus, a, um, nata, ae, natus, i (NAT)	né(e), issu(e), les enfants	Herveus	Hervé
necare	tuer	Hieronymus	Jérôme
necatus	mis à mort, tué	Hilarius	Hilaire
necnon	et aussi	Hippolytus	Hippolyte
negator	celui qui nie ou renie	Hortensia	Hortense
nemini obtrudi potest	elle n'est pas mariable (on n'a pu la marier)	Hubertus	Hubert
neosponsus, i, neosponsa, ae	nouvellement marié	Hugo	Hugues
nepos, nepotis	petit-fils, neveu	Huguetta	Huguette
nepotes	descendants	Hyacinthus	Hyacinthe

neptis	petite fille, nièce	Ignatius	Ignace
neto in matrimonio	lier par le mariage	lolana	Violaine
nex, necis	mort violente	Ionathas	Jonathan
niger die	le jour de sa mort	Irenæus	Irénée
nobili genere natus editor	lssu d'un sang noble	Isaac	Isaac
nobilius Dominus (N.D.)	noble seigneur	Isabella	Isabelle
nomen, inis	nom	Isidorus	Isidore
nominabilis	qui peut être nommé	ludas	Jude
nominator	celui qui donne un nom	ludicael	Gaël
nomine, noe	par, avec, au nom de	ludicæla	Gaelle
nominus	légitime	Iulia	Julie
non solvet	ne payera pas, ne doit pas payer	Iulianus	Julien
nonem nescio	dont on ne sait pas le nom	lulitta	Juliette
nonna	ma mère, celle qui élève un enfant	lustinus	Justin
nonni	les parents nourriciers	Ivo	Yves
nonnus	mon père, père nourricier	Ivona	Yvonne

nothus, a, um	bâtard, illégitime	Jacintha	Hyacinthe
novembris (9bris / IXbris)	novembre	Jacobea	Jacquemine, Jacqueline
noverca, novercus	belle-mère, beau-père	Jacobus	Jacques
novissimus verba dicere	faire les derniers adieux	Jeremias	Jérémie
nox, noctis, nocte	nuit, la nuit	Joachim	Joachim
nubilis	nubile, en âge d'être mariée, en âge de se marier	Joanna, Johanna	Jeanne
nubo in familiam claram	prendre un mari	Joannes, Johannes	Jean
nubo	épouser	Josepha	Josèphe, Joséphine
nudius tertius	avant-veille	Josephus	Joseph
nullis majoribus orbus	qui est sans aïeux, sans naissance	Julia	Julie
nullo dissentiente	nulle opposition	Juliana	Julienne
nullus, a, um	personne, aucun	Julianus	Julien
numerius	venu au monde à terme, sans peine	Julius	Jules
nunc temporis	maintenant	Justinus	Justin
nuncupatim	nommément	Karlus	Charles
nuntium remittere, nintium mittere	signifier le divorce	Katarina	Catherine

nuper	tardivement	Kunigunda	Cunégonde
nupta	épouse	Lætitia	Laetitia
nupta, æ	mariée, femme mariée	Launegisilus	Lionel
nuptiabilis	en âge d'être mariée	Laura	Laure
nuptiae, arum	noces	Laurens	Laurent
nuptio	mariage (d'une femme)	Laurentina	Laurence
nurus	femme du fils	Laurentius	Laurent
nutribilis	nourrisson	Leo	Léon
nutrifico	mettre en nourrice	Leodegarius	Léger
Nutritia	nourrice	Leonardus	Léonard
nutritor	celui qui nourrit, qui élève	Leonoria	Eléonore
nutrix, notrix	celle qui allaite	Livinus	Lievin
ob	avant	Lotharius	Lothaire
obcædes	meurtre, carnage	Lucas	Luc
obeo, obire, obii, obitum (OB.)	décéder	Lucia	Lucie
obiit sine prole (OB. S. P.)	mourut sans postérité	Lucressa	Lucrèce
obitus	décès	Ludovica	Louise
obnatus	né autour de	Ludovicus	Louis
obortus	né	Magdalena	Madeleine

obscurus filius	enfant dont le père est inconnu	Marcelinus	Marcelin
obsequiæ	obsèques	Marcellus, Marcellum	Marcel
obstetrix, cis	sage-femme	Marcus	Marc
obüt	s'en est allé	Margarita, Marguarita	Marguerite
occisus	tué, massacré, mis à mort	Maria	Marie
octobris (8bris / VIIIbris)	octobre	Mariamna	Marianne
olim (adv.)	autrefois, jadis, un jour [dans le passé], un jour à venir, depuis longtemps, de longue date	Marina	Marine
omninominis	qui a tous les noms	Martha	Marthe
onis	mort	Martina	Martine
opimus	fécond, fretile	Martinus	Martin
oppidanus	habitant de la ville, citoyen, bourgeois	Matheus	Mathieu
oppidum	ville fortifiée	Mathias	Mathias
orba	orpheline	Mathildis	Mathilde
orbator	celui qui prive quelqu'un de ses enfants	Matthæus	Matthieu
orbatrix	celle qui prive quelqu'un de ses enfants	Mauritia	Mauricette

orbefatio	rendre orphelin	Mauritius	Maurice
orbitas	veuvage, viduité	Maxentius	Maxence
orbitudo	perte de ses enfants	Maximus	Maxime
orbus	orphelin, qui a perdu ses enfants	Melania	Mélanie
origo, inis	naissance, origine	Melchior	Melchior
oriundus, a, um	originaire de, né à	Methodius	Méthode
orphanotrophium	hospice des orphelins	Michæl, Michaelus	Michel
orphanotrophus	celui qui élève des orphelins	Michaela	Michelle, Michelette
orphanus	qui a perdu ses enfants	Monica	Monique
ortus	originaire, né à	Natalia	Nathalie
pacta	promise en mariage, fiancée, une fiancée	Natalis	Noël
paelex, paelicis	mère illégitime	Nicola	Nicole, Nicolette
pagus	bourg, village	Nicolaus	Nicolas
parens, tis, parentes, ium	parent, parents	Noemi	Noémi
paricida, parricidialis, parenticida	parricide, meurtrier d'un de ses parents	Noemus	Noé, Noémi
pario, paritum, partum	enfanter, accoucher	Norbertus	Norbert

parochia, ae, parochialis, e . (PAR.)	paroisse, paroissial	Olivarius	Olivier
parochianus, i	paroissien	Oseus	Osée
partus	action d'accoucher, enfantement	Otho	Eudes
partus adulteri	enfant adultérin	Ottilia	Odile
partus non perferre	accoucher avant terme	Pancratius	Pancrace
pater familias	père de famille, chef de famille	Paschalis	Pascal
pater, patris, paternalis, e	père, paternel	Patricius	Patrice
patria	patrie, pays natal	Paula	Paule
patrie	parternellement	Paulina	Pauline
patrina, ae	marraine	Paulinus	Paulin
patrini, orum	parrain et marraine	Paulus	Paul
patrinus, i	parrain	Pelagia	Pélagie
patruus, patruus magnus	oncle, grand- oncle (paternel)	Peroneta	Pernette
pellex, pellicis	mère illégitime	Perpetua	Perpétue
peperit	enfanta	Petra, Petreta	Perrine
per	par, à travers, pendant, par l'intermédiaire de	Petrea	Pierette
peregrinus	étranger	Petronilla	Pétronille
pereo, perire, perii, peritum	mourir	Petrus	Pierre

plus minus	au-delà, plus ou mois	Philiberta	Philiberte
plutus, a, um	baptisé	Philibertus	Philibert
pomeridianus, a, um	dans l'après midi	Philippus	Philippe
posam pose	(unité de surface)	Pius	Pie
post	après	Polycarpus	Polycarpe
postgenitus	né après	Pons	Ponce
postridie	le lendemain	Quintinus	Quentin
prae, pré	avant, devant, en raison de	Raimundus	Raymond
praebeo	présenter, offrir	Raphæl	Raphaël, Raphaelle
praedefunctus, a, um	précédemment décédé	Regina	Reine
praehabitus, a, um	présenté, montré	Reginaldus	Renaud
praemature	prématurément, avant, trop tôt	Remigius	Rémi
praematurus	précoce, prématuré	Renata	Renée
praemissis denuntiationibus	les annonces ayant été faites	Renatus	René
praenominatus, a, um	prénommé	Robertus	Robert
praesens, tis	être présent	Rodolphus	Raoul, Rodolphe
praeter	après, au-delà	Rolandus	Roland
praevius, a, um	antérieur	Romanus	Romain
presbiter (pbtr.)	prêtre	Romaricus	Romaric

présentibus ad id	étaient présents	Romualdus	Romuald
previgna	fille d'un premier lit (belle-fille)	Rosa	Rose
prevignus	fils d'un premier lit (beau-fils)	Sabina	Sabine
prex, precis	prière	Sara	Sarah
primogenitus, primogenita	premier-né, première-née	Scholastica	Scholastique
prina	marraine	Sebastianus	Sébastien
prinus	parrain	Severinus	Séverin
prius	avant, précédemment	Sextia	Sextia
privigna, privignus	belle-fille, beau- fils	Sigfredus	Siegfried
pro	devant,en faveur de, pour	Silvanus	Sylvain
pro deo	gratuitement	Silvester	Sylvestre
pro-avia	arrière-grand- mère	Silvia	Sylvie
pro-avus	arrière-grand- père	Simon	Siméon, Simon
pro-nepos	arrière-petit-fils	Sixtus	Sixte
proamita, ae	grand-tante paternelle	Sophia	Sophie
proavia	bisaïeule	Stanislaus	Stanislas
proavus	bisaïeul	Stephana	Etiennette
proclamatio	proclamation des bans	Stephania	Stéphanie

professio, ionis	croyance	Stephanus	Etienne, Stéphane
progenies	lignée, lignage	Susanna	Suzanne
progenitus, a, um	premier-né	Tanguidus	Tanguy
prognatus, a, um	né	Teresia	Thérèse
proles, is	enfant, postérité	Theobaldus	Thibault, Thibaut, Thibaud
promatertera, ae	grand-tante maternelle	Theodoricus	Théodore, Thierry
promissis denuntiationibus	après la publication des bans	Therasia	Thérèse
promulgatio, ionis	proclamation des bans	Thomas	Thomas
pronépos	arrière-petit-fils	Timotheus	Timothée
proneptis	arrière-petite- fille	Titus	Tite
prope	presque, près de	Tossanus	Toussain, Toussaint
puella, puellula	jeune fille, fillette	Tristanus	Tristan
puellus, i	jeune garçon	Tussanus	Toussaint
puer, pueri	enfant garçon	Uldaricus	Ulrich
puerilitas	enfance	Ursula	Ursule
pueritia	enfance, bas âge	Valentina	Valentine
puerpera, ae	jeune mère	Valentinus	Valentin
puerperium	naissance, accouchement	Valeria	Valérie

pupilla, pupillus	pupille, mineure	Valerianus	Valérien
pupus, pusio	petit garçon	Valerius	Valère
purgatus, a, um	baptisé	Vanessa	Vanessa
qando	quand	Venceslaus	Venceslas
queo, quivi	pouvoir	Veronica	Véronique
qui, quae, quod	qui, quoi	Victor	Victor
quiesco, quiescere, quivi, quietum	cesser, mourir	Victoria	Victoire
quietorium	tombeau (lieu de repos)	Vincentius	Vincent
quondam (Q.)	un jour, autrefois, feu	Virginia	Virginie
quot annos nata ?	quel âge a-t- elle ?	Vitus	Guy
reddere animam	rendre l'âme, mourir	Xavierus	Xavier

regeneratus baptisé

relicta (REL.) veuve

relinquo, abandonner relinquere, reliqui, relictum

renatus spirituali baptisé aqua

renatus, a, baptisé,

um renaître

requiescat in qu'il

pace (RIP) repose en

paix

réside in réside dans

oppido la ville

residet habite à

extra l'extérieur de la

ville

rognatus descendant de,

né de,

sacellum, i chapelle

sacer, cra, crum saint

sacra cérémonie ou nuptialia célébration du

mariage

sanctis munie desacramentis tous lesomnibus rite Saints

praemunita Sacrements

sanctus, saint, sancta (S) sainte

sandapila cercueil

scorta mère illégitime

secundae secondes nuptiae noces

semper toujours

sepelio enterrer

septembris septembre
(7bris / VIIbris)

sepulcrum sépulture, sépulcre,

tombeau

sepulti les morts

sepultum fuit fut enseveli

sepultus, a, um enterré (SEP.)

sequenti die le lendemain

seu, sive ou, ou si

sexus sexe

significatum nom,

appellation, dénomination

sine sans

sine sans les sacramentis derniers

sacrements

sisto représenter

soboles lignée

socer, beau-père, bellea, i mère, beaux-

parents

solutus, a, um célibataire

solvit à payé

soror, oris, ius soeur

sororcula chère soeur,

petite soeur

sororis nièce / fille de la

filia soeur

sororis neveu / fils de

filius la soeur

sponsa, ae épouse

sponsalacius fiançailles

sponsale, is fiançailles

sponsalia, bans duium mariage

sponsalis, e fiançailles

sponso se marier

sponsus, i époux

spurius, a, illégitime, **um** bâtard

sterilis stérile, infécond

Quelques sources:

- Genearlon Vocabulaire Français et Latin en généalogie
- Guy Joly Le latin courant
- Geneawiki Termes latin
- Geneafrance Le latin en généalogie
- Ex Arsitum Liste des diocèses de France sous l'Ancien Régime

Tous droits réservés © Doptim 2021-2022

Contact